

中華民國 100 年 9 月  
臺北市議會第 11 屆第 2 次定期大會

臺北市政府客家事務委員會  
工作報告

報告人：主任委員 劉智雄

# 臺北市議會第 11 屆第 2 次大會 臺北市政府客家事務委員會工作報告

## 目 錄

壹、序言-----	1
貳、100年度上半年重要施政成果-----	3
一、客家文化推廣-----	3
二、客家語言傳承-----	6
三、館室營運-----	10
參、100年度下半年施政重點-----	13
一、臺北市客家文化推廣及語言傳承計畫-----	13
二、城鄉及國際交流計畫-----	18
三、客家館室營運計畫-----	19
肆、結語-----	21

## 壹、序言

欣逢 貴會第 11 屆第 2 次定期大會開議，<sup>智雄</sup>列席向各位議員先進們報告本會過去半年（100 年 1 月至 6 月）工作成果及未來施政重點，至感榮幸，謹在此預祝大會順利成功。

首先，<sup>智雄</sup>謹在此向各位議員多年來鼎力支持及協助臺北市客家事務推動，表示衷心的感謝。

本會現有 29 位員額，職司臺北市客家文化傳承、語言推廣、整建臺北市客家文化主題公園暨跨堤平台廣場、客家文化中心及客家音樂戲曲中心工程與經營管理臺北市客家文化會館、客家藝文活動中心、北區客家文化會館及客家圖書影音中心等館室等業務，為客家語言文化的傳承及推廣而積極努力。本會工作重點在凝聚臺北市客家鄉親的認同與共識，進而融入市民一家的觀念。因此，藉由辦理客家語言研習、藝文活動展演、整建「臺北市客家文化主題公園暨跨堤平台廣場」等市政建設，保持與臺北市客家社團暨鄉親順暢的連繫管道，凝聚鄉親們情感與擴大市民參與，係屬本會首要工作。這項工作，猶需民間團體的參與，與本會同仁共同努力，將更具實際成效。

近年來本會以規劃辦理客家事務之成果為基礎，在推廣客家文化與傳承客語之的各項活動上，略有成效。回顧

過去，策勵現在，展望未來，<sup>智雄</sup>當秉持市長「多元共榮、族群和諧」之施政理念，使客家文化深耕臺北，更以「營造自然客語環境、建構城鄉聯繫機制、加強國際客家交流」為長程發展目標，期望藉由橫向發展策略，發揚臺北客家精神，塑造兼具本土與國際特色之「客家文化」。

現謹就本會半年來工作執行成果及未來施政重點（包括臺北市客家文化推廣及語言傳承計畫、城鄉交流計畫及本會館室營運計畫等三大主題）擇要報告，敬請各位議員女士先生不吝賜教。

## 貳、100 年度上半年重要施政成果

### 一、客家文化推廣

#### (一)推廣客家文藝活動

##### 1、舉辦傳統節慶系列活動

透過客家節慶活動讓非客家族群及客家後生人認識及接觸其文化特質，繼而增進客家文化傳承契機。3月6日於中正區長慶廟舉辦「伯公生慶典活動」、3月29日於客家文化會館舉辦「三山國王信仰文化活動」、5月28日於大安區安祥公園舉辦「客粽飄香慶端陽活動」。

##### 2、辦理客家文學徵文活動

辦理客家語詩詞、短文創作競賽，透過作品主題與使用語法、詞彙，展現客家文化價值與特色，讓隨著時代變遷而漸漸不易看到、聽到客家詩詞意境，令人會心感動。今年以「百年·墨客」為主題，回顧臺北客家的過往，喚起客家的歷史記憶，期能吸引年輕一輩參與客家文學創作，開創臺北客家文化更多新的可能；活動區分為「現代詩組」及「短文組」，公告收件期間自4月11日至5月15日，共收92件作品(現代詩47件，短文45件)。6月15日召開評審會議，6月21日公告得獎名單於本會網

站（現代詩組：首獎 1 名、優選 5 名、佳作 5 名；短文組：首獎 1 名、優選 5 名、佳作 5 名）。

### 3、籌辦 2010 臺北國際花卉博覽會週邊活動

配合市府辦理 2010 臺北國際級花卉博覽會，結合週活動主題，邀請全臺各縣市客家藝文團體與本市客語教育中心等表演團隊，以音樂、戲劇、舞蹈等多元化形式共襄盛舉，100 年度共計演出 226 場，除推廣客家文化，並提昇臺北國際化形象。

### 4、推動客家藝文走入社區活動

為使客家文化深耕鄰里，讓市民在日常生活中感受客家之美，本年度特推動「客家館室藝文展系列活動」，規劃自 5 月份起，搭配母親節、端午節、中秋節及重陽節等四大節慶里鄰活動，於本市各行政區辦理 12 場「社區好客·佳節樂」之藝文表演，透過與當地里民演藝活動之結合，展現本市豐富的多元文化並促進族群融合。100 年度上半年已辦理完畢 6 場次，里民參與情形踴躍，參加人次約 6,000 人次。

### (二)獎（補）助客家學術研究發展暨客家藝術文化展演

為鼓勵鄰里與市民積極參與客家事務，本會自 98 年起即提供市民進行客家學術研究發展及藝文展演等補助申請，100 年度上半年已補助 14 案。

表 1：98 至 100 年度上半年獎（補）助客家學術研究情形表

年度	總數	一般研究調查案	碩博士論文	客家相關政策推廣案	客家藝術文化展演活動	社區客家語言、才藝研習活動
98	10	2	3	5		
99	5	2		3		
100(1-6)	14	1		2	3	8

備註：1.「碩博士論文」1 項自 100 年度起併入「一般研究調查案」  
 2.100 年度新增「客家藝術文化展演活動」、「社區客家語言、才藝研習活動」

### (三)輔導考核補助社團

為使民間力量共同投入本市客家文化保存及客家語傳承之各項工作，100 年初受理及審查民間團體申請各項客家文化活動補助，共補助臺北市 151 個團體或個人辦理客家文化活動。除舉辦教學成果展評比外，並依據「本會客家語教育中心注意事項」不定期派員訪視各團體平時推廣客家語言文化活動執行情形，落實輔導、管理及考評，作為補助款核銷及未來是否繼續補助之參考。

表 2：91 至 100 年度上半年輔導補助社團情形表

年度	總數	辦理客家文化語言相關研習活動	優異客家藝文團體或個人	補助民間團體辦理義民祭典	客家歌謠班辦理客家歌謠及客語研習	補助本市國中小學推行客語親子教育計畫
91	59		34		25	
92	70		38	5	27	
93	73	23	10	8	32	
94	75	23	10	8	34	
95	85	32	5	12	36	
96	114	32	11	13	38	20
97	116	26	8	14	38	30
98	132	23	11	19	38	41
99	145	3	9	22	38	43
100	151	35	13	14	38	51

## 二、客家語言傳承

### (一) 致力幼童（學齡前兒童）客語扎根工作

幼兒時期為學習語言的黃金階段，為使客家語言的傳承更早扎根並使幼兒客家語教學方式更多元化與生動化，本年度本會輔導本市 22 家幼托園所辦理幼兒客家語學習觀摩系列活動，並遴聘專業級委員，自 5 月 23 日至 6 月 17 日對輔導園所進行實地訪視輔導，以確實掌握各園所實施客家語言教學之狀況；為優化客家語教學，提升教學品質，自 5 月 26 日至 6 月 14 日對輔導園所進行布偶劇客家語教學巡迴演示。



表 3：92-100 年補助幼稚園、托兒所情形一覽表

年 度	補 助 園 所 數	班 級 數	幼 兒 數
92	24	84	2,400
93	23	155	4,310
94	25	174	5,274
95	26	58	1,622
96	29	92	2,653
97	19	55	1,525
98	17	58	1,531
99	19	58	1,521
100	22	63	1,695

## (二)推廣國中小學客家語教育

鼓勵本市國中小學辦理客家語研習教育，藉由多元化的客家語教學、訪視輔導、學習成果發表及客家文化體驗活動等方式，優化客家語教學，提升教學品質，以增進國中小學之學生與家長對客家文化的認識與欣賞。100 年度本會共計補助輔導 31 所國中小學，計成立 50 個客家語社團（學員人數 2,000 位），遴聘客家語文學者及教學專家為訪視委員，實地到各國中小客家語社團訪談輔導教師及主辦人員，以指導、鼓勵方式協助各社團及教師落實客家語言教學及文化傳承活動，並預定於 9 月 24-25 日舉辦學習成果發表會。

## (三)營造客語社會

### 1、賡續建置客語教育中心

100 年度輔導 78 個客家語教育中心（包括山歌班、讀書會、鼓陣班及國、弦樂團體等）共同參與「客家語傳承及文化推廣成果發表觀摩」計畫。各教育中心平時以主題的表演方式，進行客家語言文化研習，並落實到家庭中，以達成傳承客家語言文化的施政目標。

## 2、鼓勵「優異客家藝文團體或個人推廣客家文化活動」

100 年度共計補助 5 個優異客家藝文團體至本市表演場所演出，項目如下：

編號	計畫名稱	申請者	活動性質
1	客藝薪傳音樂會	臺北市中原客家崇正會	音樂會
2	100 年客家歌謠傳承演唱會	全球客家聲韻歌劇團	客家歌謠演唱會
3	山歌戀	臺灣山歌團	客家歌謠演唱會
4	2011 客家箏情音樂會	臺北正心箏樂團	古箏演奏
5	詠唱客家—臺北客家語詩詞之美	臺灣客家公共事務協會	客家歌謠演唱會

## 3、規劃辦理臺北客家書院

本會所辦理之「臺北客家書院」歷年來均深受市民好評，100 年度持續規劃第 24 期課程，並以客家語言及文化傳承為主軸，辦理「語言教育」、「藝文研習」、「客家音樂」、「客家美食」及「傳統藝術」等 5 大類課程，共計 17 班，於 7 月份陸續開課。

#### 4、利用大眾傳播媒體播送客語節目

為提供民眾多元、便利且生活化之學習客語管道，100年度公開徵選並委託財團法人寶島客家廣播電臺自2月15日至12月15日期間製播客語廣播節目（FM 93.7），同時，本會特於每週三晚上派員出席該節目，加強本市客家政策或客家相關活動宣導。

#### (四)研發出版各類教材及出版品

##### 1、開發輔助教學教具（如有聲朗讀 CD、電腦互動光碟、視聽教學帶等）

為深化兒童之學習效果，協助老師及家長更容易且有系統地引導兒童學習客家語。繼 95 至 98 年完成「兒童客語叢書—生趣個人公仔書」第一冊「恁會早」四縣版、海陸版及第二冊「屋下人」四縣版、海陸版 DVD 教學帶、99 年完成第三冊「承蒙您」四縣版 DVD，100 年生趣個人公仔書第三冊海陸版 DVD 也已經展開作業，預計 100 年底發行。

##### 2、定期（每季）出版「客家文化」季刊

每年 4 期，為聯結本市鄉親情感，宣揚及保存客家文化與理念之最佳傳媒，已發行第 35 期春季號（3 月）、第 36 期夏季號（6 月）季刊。刊物內容除文化探討與傳播外，並加入鄉親發聲之園地，增進鄉

親情感連結；春季號以「建國百年 看見北市客家 100」，夏季號以「三山國王 發揚族群融合與客家 打拼精神」為主題，受到各界熱烈迴響。

### 三、館室營運

#### (一)整建「臺北市客家文化主題公園暨跨堤平台廣場」

本案於98年1月13日委由本府捷運工程局南區工程處代辦發包及施工作業，因跨堤平台主拱橋量體縮減及自行車引道結構調整、客家文化中心結構補強、跨堤平台主拱橋基礎調整及配合現場環境調整等因素辦理變更設計，由捷運局南區工程處展延竣工日期至100年7月25日。上述工程業於100年7月25日竣工，為配合9月份跨堤平台啟用及10月份正式開園與義民祭典活動，捷運局南區工程處刻正辦理查驗點交事宜。

#### (二)督導財團法人臺北市客家文化基金會營運管理「臺北市客家文化主題公園」

- 1、為掌握該基金會之營運績效並確保本市「客家文化主題公園」之營運品質，本會業依據「臺北市財團法人暫行管理規則」及「臺北市客家文化主題公園運用行政契約」等規定，成立「績效評核督管小組」。

2、為籌備 100 年度 10 月「客家文化主題公園」開園事宜，已督管輔導「客家文化中心之臺北客家源流展區多媒體規劃」案、「跨堤平台啟用典禮暨客家藝文嘉年華」活動案、「客家文化主題公園網站建置」服務案、「客家文化主題公園識別系統設計」服務案、「客聲齊唱-音樂小品集」展演規劃案等相關招商作業，各項計畫之執行進度均符合預期規劃。

### (三)營運客家圖書影音中心

本中心係全臺第一座客家主題式影音圖書館，自 98 年度開幕營運以來，已透過完善的軟、硬體影音設備，妥善保存客家文化的歷史、民謠及戲劇等內容，目前收藏影音資料(如 CD、VCD 及 DVD)已有 400 多種，客家相關藏書亦達 6,600 餘冊，100 年度上半年民眾申辦借閱證人數計 211 人(累積辦理借閱證人數計 620 人)。

### (四)100 年度本會所屬館室場地使用情形

本會所屬之館室計有客家文化會館、客家藝文活動中心、北區文化會館及客家圖書影音中心等，平日除開放個別民眾使用外亦接待各方團體參訪；截至 100 年 6 月份，三場館場地借用累計 802 場次(文化會館

計 613 次、藝文中心計 188 次、北區文化會館計 1 次)，累計進館使用人次亦達 34,061 人次（文化會館計 23,967 人次、藝文中心計 8,841 人次、北區文化會館計 1,253 人次）。

## 參、100 年度下半年施政重點

本會 9 年來戮力辦理各項客家語言文化傳承工作，體認到發揚與永續傳承客家語言文化使命重要性，必須以智慧及堅毅的力量始能克服重重困難，予以完成。謹針對未來的工作方向與目標，臚列如下：

### 一、臺北市客家文化推廣及語言傳承計畫

#### (一)推廣客家語教學

##### 1、賡續輔導客語教育中心推廣教學成果

- (1)輔導本市客語教育中心執行客語情境教育，結合民間團體的力量，共同致力客家語傳承工作，以達語言傳承、文化推廣之成效。
- (2)為展現本市客語教育中心執行客語情境教育之教學成效，以走入社區方式進行客語研習成果評鑑及觀摩活動，預定於8月27、28日及9月3、4日假臺灣科技大學綜合研究大樓1樓演講廳辦理100年度78個客語教育中心之「客語傳承及文化推廣成果發表觀摩」初賽活動，評選出18班優選班級，於10月16日在義民嘉年華活動（臺北市客家文化主題公園）辦理決賽，讓全臺各地鄉親及市民對客家文化更多元的認識，以達成傳承客家語言文化的施政目標。預計本次參與人數計有4,500人。

## 2、持續補助本市國民中小學開辦客家語教學課程

為提高學生學習客家文化及語言興趣，自 96 年起，透過補助款的方式，鼓勵本市各國民中小學開辦客家特色社團，並以多元、活潑教學的模式開辦，建立本市客家語教學特色、加強客家語傳承。

## 3、「臺北客家書院」陸續完成招生

100 年度「臺北客家書院」第 24 期課程所規劃之 17 個班別悉數已於 7 月份完成招生，市民報名情形踴躍，共計 400 人報名參加，預定於 10 月份進行學員之課程意見調查，俾憑研擬明(101)年度開課計畫。

## 4、提升本府公務人員客語能力

為增進本市政府公務人員之客語能力，進而提升為民服務品質，同時吸引更多公務員參與學習客語的行列，100 年度已委託本府公務人員訓練處於 10 月份開辦 2 梯次「客家語言文化研習班」。

### (二)普及客家文化認識

#### 1、持續辦理客家義民嘉年華活動

為推廣並發揚客家文化，訂於 10 月 15-17 日在本市客家文化主題公園舉辦「2011 臺北客家義民嘉年華」系列活動，內容有傳統民俗信仰文化活動、客家傳統酬神大戲、傳統山歌與流行客家音樂的演唱



晚會等，邀請參加人員不分國界、族群、年齡，透過活動與國際接軌，營造「北義民、南媽祖」的盛況。

## 2、辦理 2011 臺北市客家文化節主軸-「客饗藝百」系列活動

為延續客家文化的傳承與保存，展現臺北客家文化新活力，本主軸活動以傳統、現代、國際、新創為軸心，規劃自 9 月 17 日至 12 月 22 日舉辦 2 場客家大戲、1 場客家山歌之夜與 1 場客聲音樂饗宴，以及 1 場客家藝文表演活動，並整合 3 年來之委託創作歌、樂曲正式對外發行，為客家旋律的流傳譜寫值得紀念的一章。希冀從不同層面切入客家獨特的傳統民俗藝術，透過大型的展演及創意活動，以新的詮釋觀點，提升客家文化的能見度。

## 3、「2011 臺北市客家文化主題公園開園慶典系列活動」

為慶祝主題公園開園啟用，並配合「2011 臺北客家義民嘉年華」活動，自 10 月 15 日起至 11 月底舉辦一系列慶典活動，內容含開園剪綵儀式、開幕慶典晚會、多媒體互動體驗、攝影展及客庄主題踩街遊行等，邀請全台客家鄉親及臺北市民，不分國界、族群、年齡，透過活動傳達「臺北新客鄉」的概念。

### (三)深化客家語言學習

#### 1、培育客家語師資人才

100 年度續委託古亭國小舉辦「臺北市國小、幼稚園及托兒所客家語師資培訓」，培訓課程分成教學實務之共同課程及社團之分組課程，本年度分組課程有竹板快書、客家大戲、童謠歌舞等，以小班制教學培訓專業教師，鼓勵教師們在課程設計上能更加活潑、生動、多元化，帶動國小本土文化教育的協同教學風氣。自 6 月份開始報名，研習期間為 7 月 4-9 日，研習人數共 80 名（現職教師 10 位、客家語支援老師 64 位、客家語社團教師 6 位）。

#### 2、徵選優秀客家語教案

為鼓勵教師發揮教學創意，提供客家語教師更完整的教案學習範本，以提升客家語教學品質，委託古亭國小辦理「國小、幼托客家語教案及教材教具設計甄選活動」；本年度增加教材教具設計項目，使其教案內容更為完整豐富，並提高其可行性。甄選分為「國小組」及「幼托組」，收件日期自 8 月 1 日至 9 月 9 日，甄選結果預定 10 月中公布於本會網站，特優各 2 名，優選各 3 名，佳作各 5 名。

#### 3、出版「百年·墨客」客家語詩文作品

將上半年舉辦之臺北市客家文化競賽「百年·墨客」客家語詩文徵文活動優勝作品集結成冊並出版，贈送本會輔導之客語教育中心、國中小客語社團、幼托園所及各界人士作為客家語學習之多元教材。

#### 4、辦理 100 年度臺北市客家文化到校服務

為使國小師生認識臺灣客家文化，規劃「哈客遊學記-客家文化到校服務」，預定自 9 月至 12 月巡迴臺北市各國民小學，安排經客家語師資培訓之專業師資及本會志工到各校服務，以遊戲闖關的方式融入客家人之節慶文化，增進國小師生對於客家文化的認識與體驗，並具備多元文化的素養。

#### 5、辦理幼兒客家語學習成果觀摩發表活動

(1)本年度新增「教案教具觀摩會」，藉以豐富幼兒客家語教學資源；招募 8 組研發小組進行教案、教具設計，並將成果製成教師手冊，以供教師自由運用。預定於 11 月初舉辦教案教具觀摩發表會暨園所座談會，期使與園所、客家語教師有更多的互動。

(2)配合「2011 臺北客家義民嘉年華」於 10 月 15-16 日辦理客家文化挑擔體驗活動，增進幼兒與家長對客家文化的認識與欣賞

(3)預定於 11 月 16 日(六)假中國石油大樓國光廳舉行成果發表會。

## 6、推動 100 年度「大專院校客家采風展巡迴列車」

客家文化的傳承亟需青少年積極參與，本會於 7 月份辦理「客家文化培訓課程」，以客家多元藝術文化為課程內容，吸引近 100 名大專學生報名參加，預計於課程結束後，篩選出 35 名優秀學生，安排 8 月 23 日、24 日的新竹縣新埔鎮「體驗客庄踏訪行程」；並賡續規劃大專學生參與 10 月份「義民嘉年華挑擔奉飯創意踩街」及 11 月份「成果發表會」等活動。

## 二、城鄉交流計畫

### (一)推動城鄉交流計畫

臺北市客家文化主題公園即將於 10 月份開園，本會為因應客家文化主題公園開園後有關園區之經營與管理，特規劃至台灣其他客庄文化園區交流學習，體認客家生活文化、民俗風情，俾利提供本市客家文化主題公園未來經營方針及建議，營造園區更豐富、多元客家文化風華。

### (二)促進客庄產業發展

為落實市政白皮書之客家政策，打造臺北市為客家產

業產銷交流窗口、發展臺北市為客庄旅遊城鄉交流核心，100 年度持續辦理「臺灣客家產業都心計畫」，並配合義民嘉年華活動於 10 月份辦理「2011 客庄精選伴手禮展售會」，期待透過本活動向市民宣傳行銷，以振興客庄原鄉觀光及產業。

### 三、客家館室營運計畫

#### (一)臺北市客家文化主題公園內「客家文化中心」及「客家音樂戲劇中心」工程進度

- 1、公園基地原有之「交通博物館」已整建為「客家文化中心」，以符合都市需求的空間做經營規劃，呈現適於都會性質的展示設計，鞏固客家人的傳統精神，提高臺北市客家族群參與文化傳承和公共事務的共識度，同時讓其他族群有更直接的管道認識並親近客家文化。
- 2、公園內「明日世界館」前經文化局定位為非主流商業性之音樂專業演出場地，二樓整建為 300 席次觀光劇場，該館由本會接管後，已進行建物外觀及一樓重新整修，未來將定位為「客家音樂戲劇中心」作為客家音樂、戲劇非商業性之音樂戲劇演出場地。
- 3、「客家文化中心展覽館整建工程」預定於 100 年 9 月 29 日完工、「客家音樂戲劇中心」整修工程預定

於 9 月 16 日完工，以配合本會 10 月份義民祭典及擴大開園活動。

(二)督導財團法人台北市客家文化基金會營運管理臺北客家文化主題公園

- 1、持續督管輔導該基金會積極籌備 9 月份跨堤平台啟用及 10 月份開園慶祝各項活動規劃，如公園「農村體驗區」教學活動、配合時令季節辦理各項 DIY 體驗營及規劃「客家音樂戲劇中心」各項藝術展演活動。
- 2、督管輔導該基金會積極籌備接管營運之各項行政管理事項，含園區保全、清潔、場地管理等，期藉市府與基金會間團隊合作，提升主題公園服務品質，發揮公私部門力量，共同傳承客家語言文化工作。

## 肆、結語

本會為保存及創新本市多元文化、塑造客語流通環境、振興客家文化，已就客家文化推廣與語言傳承各項工作與活動，提出施政成果及未來方向，尚請各位議員女士先生一本過去對客家事務的關懷，繼續給予本會指導與支持，使客家文化、語言政策執行及業務推動，獲致更具體成效及豐碩成果，最後， 敬祝  
議長、副議長、各位議員女士、先生身體健康、萬事如意。  
謝謝大家！